

## JAAC 62.104

Déc. rendue en anglais<sup>1</sup> par la Comm. eur. DH le 14 janvier 1998, déclarant irrecevable la req. N° 27521/95, Walter Stürm c / Suisse

---

*Procédure pénale complexe relative à plus de 100 infractions (dans le canton du Valais). Droits de l'accusé.*

*Art. 6 § 3 let. a et b CEDH. Droit d'être informé de la cause et de la nature de l'accusation.*

*- L'art. 6 § 3 let. a donne à un accusé le droit d'être informé non seulement de la cause de l'accusation, c'est-à-dire des faits qui lui sont reprochés, mais aussi de la nature de l'accusation, c'est-à-dire de la qualification juridique des faits en question. En outre, vu le lien logique entre la let. a et la let. b de l'art. 6 § 3, cette information doit être propre à permettre à l'accusé de préparer sa défense en conséquence.*

*- Le fait qu'en l'espèce l'acte d'accusation regroupe les infractions reprochées à l'accusé en neuf catégories avec indication de la disposition pénale y relative, puis expose sur 18 pages les situations dans lesquelles ces infractions ont été commises, peut s'expliquer par le grand nombre de charges soulevées. Tel qu'il a été formulé, l'acte d'accusation a permis de connaître toutes les charges. Aucune violation de ces dispositions en l'espèce.*

*Art. 6 § 2 CEDH. Présomption d'innocence.*

*En l'espèce, les articles de presse parus au sujet de l'accusé indiquaient que la procédure était encore pendante et aucun élément ne laisse penser que les autorités chargées de l'enquête aient fait à la presse des déclarations présumant la culpabilité de l'accusé.*

**Komplexes Strafverfahren wegen mehr als 100 Delikten im Kanton Wallis. Rechte des Angeklagten.**

**Art. 6 § 3 Bst. a und b EMRK. Recht, über die Anklagepunkte in Kenntnis gesetzt zu werden.**

**- Art. 6 § 3 Bst. a beinhaltet das Recht des Angeklagten, über den Grund, d. h. über die ihm zugeschriebenen Handlungen, und über die Art der Anklage, d. h. über die rechtliche Qualifikation dieser Handlungen, in Kenntnis gesetzt zu werden. Ausserdem muss wegen des logischen Zusammenhangs zwischen Bst. a und Bst. b von Art. 6 § 3 diese Information geeignet sein, dem Angeklagten eine entsprechende Vorbereitung seiner Verteidigung zu ermöglichen.**

**- Die Ausformulierung der Anklageschrift, welche einerseits die Straftaten, deren Begehung der Beschwerdeführer angeklagt war, in neun verschiedene Kategorien mit der Angabe der entsprechenden Strafbestimmung unterteilt und andererseits auf 18 nachfolgenden Seiten die verschiedenen Situationen, in welchen diese Taten begangen worden sind, darstellte, kann auf die grosse Anzahl der Anklagepunkte zurückgeführt werden. Diese Präsentation der Anklageschrift ermöglichte die Kenntnisnahme aller Anklagepunkte. Keine Verletzung dieser Bestimmungen im vorliegenden Fall.**

**Art. 6 § 2 EMRK. Unschuldsvermutung.**

**In den Zeitungsartikeln, die über den Angeklagten erschienen sind, wurde darauf hingewiesen, dass das Strafverfahren noch hängig war. Es deutete auch nichts darauf hin, dass die Untersuchungsbehörden gegenüber der Presse Vermutungen über die Schuld des Angeklagten geäussert hatten.**

---

**Procedura penale complessa concernente oltre 100 reati (nel Canton Vallese). Diritti dell'accusato.**

**Art. 6 § 3 lett. a e b CEDU. Diritto di essere informato della natura e dei motivi dell'accusa.**

**- L'art. 6 § 3 lett. a conferisce a un accusato il diritto di essere informato non soltanto dei motivi dell'accusa, vale a dire dei fatti che gli sono imputati, ma anche della natura della stessa, vale a dire della qualificazione giuridica dei fatti in questione. In virtù del nesso logico fra la lett. a e la lett. b dell'art. 6 § 3, l'informazione deve inoltre consentire all'accusato di preparare in modo conseguente la sua difesa.**

**- Il fatto che, nella fattispecie, l'atto d'accusa suddivide i reati imputati all'accusato in nove categorie, con indicazione della norma penale applicabile, e dedichi poi 18 pagine all'esposizione delle circostanze in cui i reati sono stati commessi, può essere giustificato dal gran numero di capi d'imputazione. Nel modo in cui è stato formulato, l'atto d'accusa ha permesso di prendere conoscenza di tutte le imputazioni. Nella fattispecie, non vi è violazione di tale disposizione.**

**Art. 6 § 2 CEDU. Presunzione d'innocenza.**

***Nella fattispecie, gli articoli di giornale dedicati all'accusato indicavano che il procedimento era ancora pendente e nessun elemento faceva supporre che le autorità incaricate dell'inchiesta avessero rilasciato alla stampa dichiarazioni in cui si presumeva la colpevolezza dell'accusato.***

---

---

**JAAC 62.104 - Déc. rendue en anglais<sup>1</sup> par la Comm. eur. DH le 14 janvier 1998, déclarant irrecevable la req. N° 27521/95, Walter Stürm c / Suisse**

In	Verwaltungspraxis der Bundesbehörden
Dans	Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération
In	Giurisprudenza delle autorità amministrative della Confederazione
Jahr	1998
Année	
Anno	
Band	62
Volume	
Volume	
Seite	---
Page	
Pagina	
Ref. No	150 003 704

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die Bundeskanzlei konvertiert.  
Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses et la Chancellerie fédérale.  
Il documento è stato convertito dall'Archivio federale svizzero e della Cancelleria federale.